



Es la de M.<sup>a</sup> del Mar una de las voces más gratas a los oídos de los que pensamos que la música popular es una expresión más de nuestra gente y de nuestros pueblos, de los que creemos que la cultura la hacen las mujeres, los hombres, las tierras, los paisajes, los turnos de ocho horas y las formas de sembrar y recoger las cosechas. M.<sup>a</sup> del Mar Bonet cada vez que canta una canción acompañada del tamborino o del flautín mallorquín está haciendo posible que el chistu, la gaita, la guitarra o el flaviol no sigan apesados en la camisa de fuerza color caqui que les ha hecho imposible respirar durante las últimas décadas. Ella va a cantar para todas las gentes y para todos los pueblos en nuestra Fiesta.

## **María del Mar Bonet**

# **Palabras que se entienden**

**T**IENE M.<sup>a</sup> del Mar la apariencia relajada, dulce, de esa gota de agua brillante y firme que a fuerza de veces consigue destrozarse la piedra. Son las suyas unas respuestas dadas con voz tranquila y sin alardes. Su conocimiento de los temas impide sentar cátedra al hablar, sus opiniones son abiertas pero firmes, como nada hay más osado que la ignorancia sus palabras son sopesadas y sencillas.

—¿Dónde está hoy más viva la música popular en España?

—*Creo que en Andalucía, al menos para mí no existe ninguna duda. Es la más viva y la más importante que hay en todo el Estado, lo mejor, lo más completo y es porque allí se canta por la calle, porque los andaluces han sabido conservar y promocionar sus cantes populares. Cuando en lugar de hacer esto se "recoge" y se clasifican en cancioneros hay que echarse a temblar y pensar que se ha acabado, cuando empieza a meterse en antologías y bibliotecas es que prácticamente está muerta. En Andalucía no ocurre esto, la gente canta sus canciones, conserva sus ritmos*

### **El saco para turistas**

—¿Y en el resto del Estado?

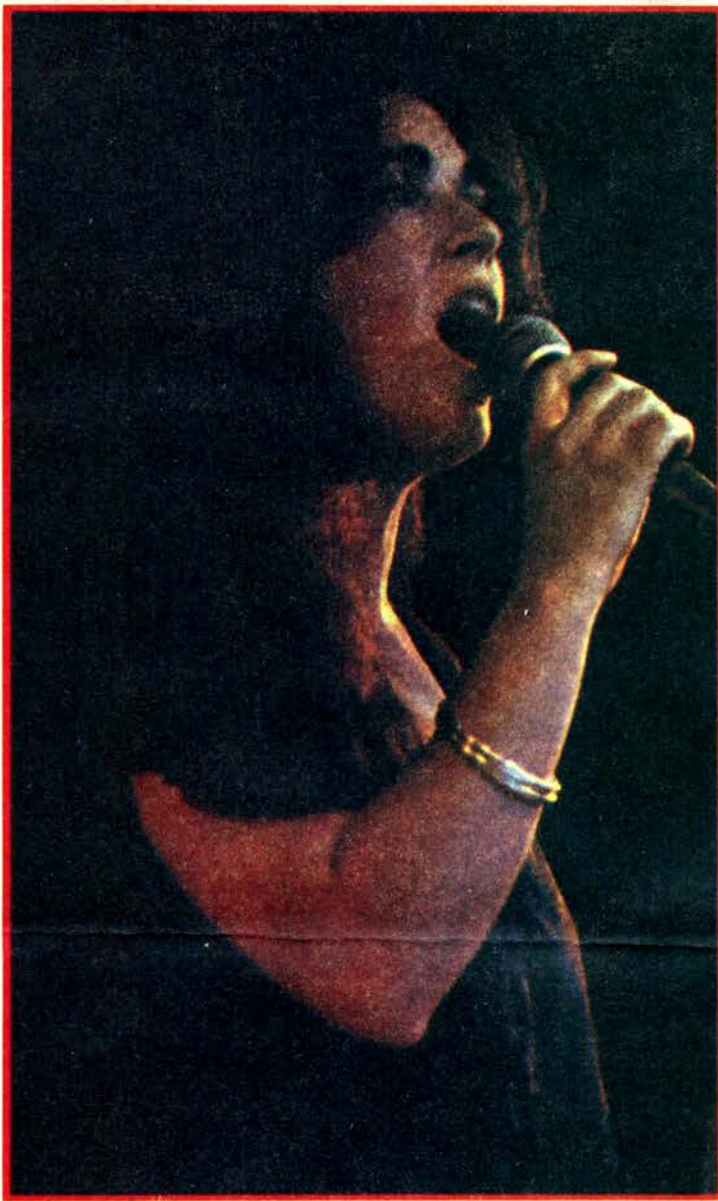
—*Se está reaccionando, aunque en*

*unos sitios con más dificultades que en otros. No se puede olvidar que el régimen anterior metió todo el folklore en un saco para turistas e intentó uniformar las expresiones genuinas de cada lugar, se intentó que todo fuese lo mismo, separar al pueblo de su folklore, que es una de las cosas más maquiavélicas que se pueden tramar. Eso lo destrozó de una manera bastante rotunda, aunque no definitiva. Hoy se intenta arreglar este estado de cosas, pero creo que hay pueblos, como Castilla, que lo tienen muy difícil.*

—¿Qué opinión te merece la política gubernativa en este campo?

—*No hay política gubernativa. Lo que hay son multinacionales que están chupando de los medios de comunicación y pagando a los que los controlan para promocionar sus productos. Por eso no salen a antena canciones populares. El Gobierno en este momento sólo busca mantenerse. No se preocupa para nada de la cultura, de la que la canción popular es una parte. Lo único que le preocupa es salir a flote, mantener la nariz fuera del agua. Yo no he visto política cultural por ninguna parte, lo único que he visto es que algunos grupos políticos hacen lo que pueden, que generalmente es muy poco. UCD no sabe por dónde empezar con la*





cultura y mucho menos con otros cosas. Sólo procura que la gente, en especial los jóvenes, esté lo más "colgada" posible. Para lograr esto promociona por los medios de comunicación una música que no se entiende cantada, en una lengua que no se entiende, e interpretada por unos cantantes a los que tampoco entendemos porque nada tienen que ver ni con nuestra manera de ser ni de pensar. Todo es yanqui. El Gobierno está vendido a las multinacionales y son ellas las que programan la música que debemos escuchar, la música que no se entiende porque no es nuestra.

### **Disfrutar cantando**

—Al escucharte en directo dicen que suenas mejor que nadie, que tu voz es la mejor desde hace muchos años.

—No estoy de acuerdo —se encuentra molesta por la pregunta y sale de la situación con un tópico dicho

irónicamente en broma y con unas frases que sí son tuyas—, intento hacerlo lo mejor posible, etcétera, etcétera... Cada voz es interesante y personal. Yo lo único que persigo es mantenerme cantando el máximo número de años posible, no haciendo concursos de quién es el mejor y el peor. Nunca me han interesado los "hit parades", me interesa que la gente me quiera como soy, con la voz que tengo, que vea lo que trabajo y lo que me gusta trabajar. Disfruto cantando y por eso me gustaría durar mucho tiempo, pero sin subir ni bajar, manteniéndome en mi manera de ser, que es bastante artesanal. No pretendo estar con las "stars" ni con las estrellas del momento. Me gusta cantar, no batallar para cantar. Ya te lo he dicho, disfruto cantando y me gusta que la gente lo note. Nada más. Si estoy bien en directo es porque me acompañan buenos músicos. Lautaro, por ejemplo, que siempre va conmigo y participa casi tanto como yo en las grabaciones, es un gran

guitarrista, entiende muy bien mi forma de cantar, tocamos juntos hace ya muchos años. Todo esto quiere decir sonar bien en directo.

### **En la basílica de Santa M.<sup>a</sup> del Mar**

—Dentro de poco hay un acontecimiento para la música popular en la basílica de Santa María del Mar de Barcelona y tu participas en él, ¿que es exactamente?

—Sí, será el 28 de octubre. Es un concierto en el que, partiendo de música catalana antigua, interpretaremos canciones musicadas de nuevo por Jordi Sabate y traducidas al catalán actual por Toni Moreno. Aparte de Sabate, que estará al piano, participará la Orquesta de Solistas de Barcelona, mi profesora de canto, María del Carmen Bustamante, y varios trovadores provenzales. También Lautaro, aparte de la guitarra, intervendrá con otros instrumentos de cuerda. Es posible que de este concierto salga posteriormente un disco. También saldrá otro de poemas malloquines del siglo pasado, de poetas que a mí particularmente me parecen muy interesantes, y que ahora estoy musicando. El trabajo ya está bastante adelantado.

—¿Tantas cosas hay en común entre las músicas populares mediterráneas como para que la provenzal forme parte de un concierto junto con la nuestra?

—Es que es la nuestra. Ten en cuenta que los romances que se cantan en Las Islas, o en Castilla, o en Galicia, la mayoría de las veces son traducciones literales de los provenzales o son canciones que tienen a éstos como base y que han sido modificadas, adaptadas. Las gentes cogen una canción, le quitan lo que no les gusta, le ponen sus palabras, sus dichos, la visten con sus ropas, la cambian hasta que pueden reconocerse en ella, la interpretan con el ritmo de su tierra y de su tiempo. Eso es la canción popular. En el área mediterránea esto se da mucho más que en otros sitios porque sus pueblos han sido siempre viajeros, siempre se han mezclado entre sí. Yo, por ejemplo, he escuchado canciones a los campesinos de Túnez que son muy parecidas a las del campo

malloquín. La comunicación entre los pueblos ha existido siempre y la canción popular nace de ahí y a eso le debe su riqueza.

—Pero eso hoy no ocurre.

—Sí que sigue ocurriendo, lo que pasa es que tiene más dificultades que nunca para desarrollarse. Imaginemos cómo es posible que un indio peruano escuche por la radio una canción de los Rolling Stones y la haga suya. Cómo la va a modificar, cómo la va a hacer a la medida de su pueblo y de él mismo si es una música totalmente ajena a él y que dice unas cosas que no entiende en un idioma que tampoco entiende?

### **Nuestra fiesta**

—Siempre hemos oído decir que eres muy reacia a actuar en actos políticos.

—Siempre no he sido reacia a actuar en actos políticos, hace cuatro o cinco años lo hice, porque entonces había que hacerlo, era lógico que se hiciera. Hoy pienso que no es así, la canción es una cosa y los mítines políticos es otra y ambas tienen una personalidad propia y definida que hay que respetar en los momentos actuales. Otra razón para que no me gusten este tipo de actuaciones es que generalmente tiene lugar en espacios abiertos desmesurados o en polideportivos, donde la acústica es malísima. Yo quiero que la gente me escuche bien, que me escuche cómodamente. Por eso prefiero actuar en teatros o en salas que tengan condiciones acústicas buenas y donde el público esté cómodamente sentado.

—¿Por qué vienes entonces a la Fiesta del PCE?

—Porque esa es una fiesta popular y no sólo un mitin político, allí van miles de personas que con una entrada muy barata pueden ver unas atracciones enormemente interesantes. No me importa cantar en estas ocasiones, ya lo he hecho otras veces. Lo que ocurre es que como persona que vive en un país y en una situación política determinados también hay actos que por el cariz que tienen no me gustan, aunque en esos actos haya algo más que mítines políticos, aunque haya música y otras cosas. En esas ocasiones no actúo. ■

**MARIA JESUS ROLDAN**